

Reglamento

- Podrán participar estudiantes de diseño, diseñadores gráficos, artistas plásticos, fotógrafos y productores gráficos en general, sin importar su edad ni nacionalidad, con carteles impresos entre mayo de 2008 y mayo de 2010 , exceptuando aquellos que se presenten en la Categoría D (véase Apartado 6).
- Los participantes podrán someter a consideración del Comité de selección un máximo de cuatro carteles o series de carteles que se consideren como una sola obra.
- La técnica y el formato son libres, a excepción de los carteles presentados en la Categoría D, que deberán medir 73 x 103 centímetros.
- Los carteles serán evaluados y, en su caso, seleccionados por un Comité constituido por destacados diseñadores y expertos en diseño gráfico.

- Los carteles presentados podrán participar en las siguientes categorías:

A	Carteles de temas y actividades culturales
B	Carteles de temas políticos y sociales
C	Carteles publicitarios de eventos comerciales, productos o servicios
D	Cartel inédito con el tema: CARTELES POR LA BIODIVERSIDAD

- Podrán participar en la Categoría D los trabajos originales de carteles. El participante deberá reflexionar su punto de vista sobre los efectos y las severas consecuencias que genera en nuestro planeta la pérdida de Biodiversidad en el mundo y deberá presentar propuestas de solución al respecto. Este tema contribuirá a crear más conciencia en la sociedad civil, así como en los diversos organismos e instituciones sobre la necesidad de colaborar en mayor medida con el fin de revertir esta tendencia.
- Los mejores carteles de esta Categoría que resulten seleccionados formarán parte de la colección que se conformará sobre el tema. La BICM, en colaboración con el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), buscará el financiamiento necesario para la edición y presentación de dicha colección en diversos foros, respetando los créditos de sus autores.
- Los carteles que participen en esta categoría deberán presentarse impresos en plotter o serigrafía, y el formato obligatorio será de 73 x 103 cm. No se aceptarán carteles montados en base rígida.
- NOTA:** A los estudiantes que participen en esta Categoría se les solicita que, antes de imprimir su cartel, envíen sus diseños por correo, en disco compacto o disquete, acompañados de una impresión a color tamaño carta, tomando en consideración las especificaciones correspondientes (véase Apartado 10). SÓLO A LOS SELECCIONADOS SE LES PEDIRÁ SU OBRA IMPRESA D URANTE EL MES DE JULIO DE 2010.

- En lo referente a los trabajos que participen en las categorías A, B y C deberán entregarse -de manera obligatoria- tres copias de cada uno de los carteles que se presenten a concurso, y se deja a criterio del autor la cesión de algunas copias más para ser subastadas en nuestra página de la Internet, como apoyo al financiamiento de la Bienal.

- Los autores deberán entregar, junto con sus carteles, el archivo digital correspondiente, para que, si resultan seleccionados, su trabajo se reproduzca en el Catálogo. Las especificaciones del archivo digital son las siguientes: archivos creados en software de diseño gráfico, en formato TIFF o EPS, en tamaño carta o A4, incluyendo imágenes vinculadas con una resolución mínima de 300 dpi; habrá que convertir las fuentes tipográficas a curvas o, en su caso, deberán enviarse dichas fuentes.

- La ficha de participación deberá ser llenada de manera cuidadosa, ya sea a máquina o a mano, con letra legible, y deberá enviarse por correo junto con los carteles, o bien, por correo electrónico. Todos los trabajos deberán llevar pegada con masking tape (mas no con pegamento) una copia de esta ficha, la cual deberá colocarse en la esquina inferior derecha del reverso del cartel.

- Para cuidar la calidad de la reproducción, no se aceptarán carteles maltratados, por lo que se sugiere cuidar el embalaje de los mismos.

- El organizador responsable está autorizado para reproducir los carteles presentados a concurso en catálogos, exposiciones, ediciones promocionales, medios electrónicos, así como en eventos promocionales de la Bienal cuyos fines no sean lucrativos, respetando siempre el crédito de los autores.

- Cada participante seleccionado obtendrá un 30% de descuento en la compra de catálogos, carteles y ediciones conmemorativas.

- Todos los carteles pasarán a formar parte del acervo de Trama Visual, A. C.

- Los organizadores se reservan el derecho de rechazar la participación de carteles que se consideren ofensivos a la moral o a la cultura de cualquier país, así como la de aquellos que no cumplan con lo estipulado en esta convocatoria.

- Podrán ser seleccionados mas no premiados, los carteles diseñados tanto por los miembros del Jurado como por los integrantes del Comité de selección de obra.

Premios

Cada categoría tendrá tres premios.

Primer premio:	\$ 3 500 USD, medalla de oro y diploma
Segundo premio:	Medalla de plata y diploma
Tercer premio:	Medalla de bronce y diploma

- En caso de que no se cuente con un patrocinador dispuesto a cubrir los premios económicos, los organizadores de la BICM se reservan el derecho de otorgar únicamente diplomas y medallas.
- Asimismo, el Jurado Internacional hará entrega de la Medalla de oro a la excelencia, José Guadalupe Posada, a un diseñador en activo, o bien, a un país participante que se haya caracterizado por sus aportaciones en el desarrollo al diseño gráfico en México.
- El Jurado otorgará, además, el **Premio Carlos Lozano** (medalla de oro y diploma) al joven diseñador mexicano que más se haya destacado en la Onceava Bienal Internacional del Cartel en México.

Regulations

- Contestants may be design students, graphic designers, plastic artists, photographers and graphic producers in general, of any age and nationality, having posters printed between May 2008 and May 2010 , except for those submitting as Category D (see Section 6).
- Contestants may submit to the Selection Committee for consideration up to four posters or poster series taken as one work.
- Technique and format are free, except for posters submitted as Category D, which must be 73 x 103 centimeters .
- Posters will be evaluated and, if that is the case, selected by a Committee formed by distinguished designers and experts in graphic design.

- Posters submitted may participate in the following categories:

A	Posters on cultural topics and activities
B	Posters on political and social issues
C	Posters advertising commercial events, products or services
D	Unpublished posters on the topic: POSTERS FOR THE BIODIVERSITY

- Original work on posters may participate in Category D. Contestants shall express their point of view on the effect and severe consequences on our planet generated against the Biodiversity in the world and shall also submit proposals for the solution of the problem. This topic will help society and its many organizations and institutions to become more aware of the need for greater collaboration in order to reverse this trend.
- The best posters selected within this Category will be part of the collection made up on this topic. The International Biennial of the Poster in Mexico, in collaboration with the United Nations Environment Programme (UNEP), will raise the funds needed for the edition and presentation of this collection in various forums, and will give the authors credit for their work.
- Posters participating in this Category shall be submitted in plotter or silkscreen printing, and the format shall be 73 x 103 centimeters. Posters mounted on a rigid base will not be accepted.
- NOTE:** Students contending in this Category must send their design work By mail, in a compact disk or diskette, together with a printed letter-size version, and taking into account the corresponding specifications, before printing their posters (see Section 10). ONLY THE SELECTED STUDENTS WILL BE ASKED TO SEND THEIR PRINTED WORK DURING THE MONTH OF JULY 2010.

- It is mandatory to submit three copies of each contending poster in categories A, B and C. The author shall decide if he/she wants to send more copies to be sold at auction through our Internet webpage, as a means of helping to finance the Biennial.

- The authors shall submit, together with their posters, the corresponding digital file so that, if it is selected, their work can be reproduced for the Catalogue. The following specifications for the digital file must be met: files must have been created in graphic design software, in TIFF or EPS f Format, A4 or letter-size, including images linked to a minimum resolution of 300 dpi. Fonts should either be converted to rasterized fonts or should be included.

- The application form must be filled-in carefully, typed or printed with legible handwriting, and sent by mail or by e-mail with the posters. All work must have a copy of this form attached with masking tape (not glued) to the lower right-hand corner on the back of the poster.

- In order to take care over the quality of the reproduction, no damaged posters will be accepted; proper packing is recommended.

- The person in charge of the Biennial will be authorized to reproduce the posters submitted to the contest in catalogues, exhibitions, advertising editions and electronic means, as well as in non-profit advertising events for the Biennial, always giving the authors credit for their work.

- Each selected contestant will get a 30% discount when buying catalogues, posters and commemorative editions.

- All posters will become part of the collection of Trama Visual, A.C.

- The organizers reserve the right to refuse the participation of posters considered as offending morals or insulting the culture of any country, as well as those, which do not comply with the dispositions herein.

- Posters designed by members of the Jury or by members of the Work Selection Committee may be selected but may not be awarded with prizes.

Prizes

Each category will have three prizes.

First prize:	3,500.00 USD, gold medal and diploma
Second prize:	Silver medal and diploma
Third prize:	Bronze medal and diploma

- If there is no sponsor willing to pay for the economic prizes, the organizers of the BICM reserve the right to give only diplomas and medals as awards.

- In addition, the International Jury will award the Gold Medal to Excellence, José Guadalupe Posada, to a participating designer or country known for its contribution to the development of graphic design in Mexico.

- The Jury will also give the **Carlos Lozano Prize** (gold medal and diploma) to the most prominent young Mexican designer in the Eleventh International Biennial of the Poster in Mexico.

Reglement

- Sont** admis à participer : étudiants en graphisme, graphistes, plasticiens, photographes et producteurs graphiques en général, quels que soient leur âge ou leur nationalité, ayant à leur actif des affiches imprimées entre les mois de mai 2008 et mai 2010 , à l'exception des affiches présentées en catégorie D (voir alinéa 6).
- Les participants pourront soumettre au Comité de sélection un maximum de quatre affiches ou séries d'affiches, considérées comme une seule pièce.
- La technique et le format sont libres, sauf pour les affiches présentées en catégorie D, lesquelles devront mesurer 73 x 103cm.
- Les affiches seront évaluées, et, le cas échéant, sélectionnées par un Comité constitué de graphistes éminents et d'experts en graphisme.

- Les affiches présentées pourront participer dans les catégories suivantes :

A	Affiches portant sur des thèmes ou des activités d'ordre culturel
B	Affiches portant sur des thèmes politiques et sociaux
C	Affiches faisant la promotion d'événements commerciaux, de produits ou de services.
D	Affiches inédites sur le thème AFFICHES POUR LA BIODIVERSITÉ

- Ne pourront être présentés en Catégorie D que des travaux originaux. Les participants devront réfléchir sur les effets et les conséquences néfastes de la destruction de la biodiversité sur notre planète et proposer du même coup des solutions à ce problème. Ce thème contribuera à sensibiliser la société civile et les organisations et institutions diverses au besoin de multiplier les collaborations visant à renverser cette tendance.

- Les meilleures affiches sélectionnées dans cette catégorie intégreront la collection qui sera bâtie autour dudit thème. La BICM , en collaboration avec le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), cherchera les crédits nécessaires pour l'édition et la présentation de cette collection dans différents espaces, en respectant la propriété intellectuelle des auteurs.

- Les affiches participant en Catégorie D devront être imprimées sur plotter ou en sérigraphie. Le format obligatoire sera 73 x 103cm. Les affiches marouflées ne seront pas admises à participer.

- NOTE:** avant d'imprimer leur affiche, il est demandé aux étudiants désirant s'inscrire dans cette catégorie d'envoyer leur graphisme par courrier, sur CD ou sur disquette, accompagné d'une impression format « Lettre » (A4), en tenant compte des spécifications correspondantes (voir alinéa SEULS LES CANDIDATS SELECTIONNES SE VERRONT SOLLICITER L'ENVOI DE LA PIECE IMPRIMEE AU MOIS DE JUILLET 2010.

- En ce qui concerne les catégories A, B et C, chacune des affiches inscrites au concours devra être obligatoirement envoyée en trois exemplaires. Si l'auteur le souhaite, des copies supplémentaires pourront être jointes afin d'être mises aux enchères sur notre page Internet, les bénéfices de ces ventes étant destinés à aider au financement de la Biennale.

- Les auteurs devront joindre à leurs pièces imprimées le fichier numérique correspondant. Pour le cas où leur travail serait sélectionné, il serait reproduit dans le catalogue. Les spécifications du fichier numérique sont les suivantes : fichiers créés sur un logiciel de graphisme, en format TIFF ou EPS, A4, incluant des images liées avec une résolution minimum de 300 dpi ; les polices de caractère devront être converties en courbe, ou bien jointes au fichier.

- La fiche d'inscription devra être soigneusement remplie à la main ou à la machine, de manière lisible, et envoyée dans le même pli que les affiches ou par courrier électronique. Une copie de cette fiche devra être collée avec du scotch (et non à la colle) sur chacun des travaux, dans l'angle inférieur droit de l'envers de l'affiche.

- Afin de garantir la qualité de la reproduction, les affiches abîmées ne seront pas acceptées ; il est donc recommandé de les emballer soigneusement.

- Les organisateurs se réservent le droit de reproduire les affiches participant au concours dans des atalogues, des publications promotionnelles, sur support électronique, et de les exhiber dans le cadre d'expositions ou d'événements non lucratifs visant à promouvoir la Biennale , en respectant à chaque fois les droits de propriété intellectuelle des auteurs.

- Les participants sélectionnés auront droit à 30% de réduction sur l'achat de catalogues, d'affiches et autres publications commémoratives.

- L'ensemble des affiches ira à la collection de Trama Visual, A. C.

- Les organisateurs se réservent le droit de refuser les affiches dont l'on considèrera qu'elles portent atteinte à la morale ou à la culture d'un pays quel qu'il soit. Il en ira de même pour celles qui ne rempliront pas les conditions stipulées dans le présent document.

- Pourront être sélectionnées mais non primées les affiches conçues par les membres du Jury ou du Comité de sélection des oeuvres.

Prix

Chaque catégorie comportera trois prix :

Premier prix:	3500 USD, médaille d'or et diplôme
Deuxième prix:	médaille d'argent et diplôme
Troisième prix:	médaille de bronze et diplôme

- En l'absence d'un sponsor disposé à financer les prix en espèces, les organisateurs de la BICM se réservent le droit de n'accorder que des diplômes et des médailles.

- Le Jury international remettra également la Médaille d'or de l'excellence 'José Guadalupe Posada' au graphiste professionnel, ou encore au pays qui se sera distingué par sa contribution au développement du graphisme au Mexique.

- Le Jury remettra en outre le **Prix 'Carlos Lozano'** (médaille d'or et diplôme) au jeune graphiste mexicain dont la performance aura été la plus remarquable lors de la onceava BICM.